



Le défilé des épouvantails

Author: Shamim Padamsee

Illustrator: Tanaya Vyas

Translator: Sak Untala

Level 2



— S'il te plaît, Maman, je peux t'aider à fabriquer des épouvantails ? demanda Gauri.

La maman de Gauri était en train de fixer des bouts de bois entre-eux pour fabriquer un épouvantail. Elle enfila une vieille chemise sur les bouts de bois, puis la bourra de foin.



Gauri s'approcha de la corde à linge où séchaient des habits et prit une robe.

— Je vais lui mettre ma nouvelle robe rouge et lui attacher des rubans rouges dans les cheveux. Elle sera très belle.



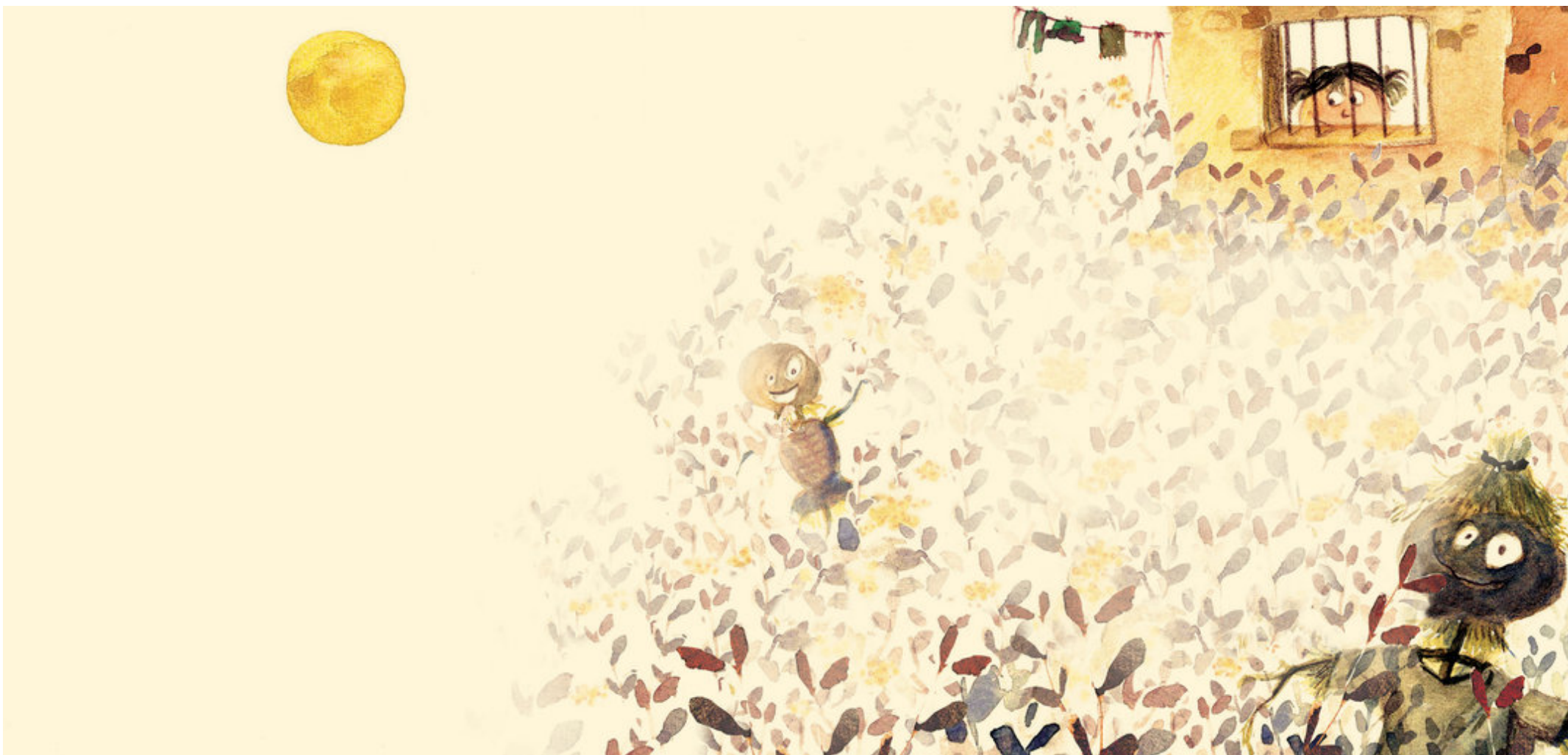
— Mais non, c'est stupide ! Tu ne peux pas fabriquer un bel épouvantail. Les épouvantails sont censés faire peur aux oiseaux. Ils doivent donc être effrayants. Comme ça ! expliqua la maman de Gauri en lui faisant une horrible grimace et en agitant les bras.

— Tu me fais rire, Maman, gloussa Gauri.



La maman de Gauri apporta les épouvantails dans les champs et les installa parmi les tiges de céréales.

— Voilà, maintenant, soyez de bons épouvantails et chassez les oiseaux, fit Gauri en leur donnant une petite tape dans le dos.



Gauri et sa maman retournèrent chez elles.

Gauri s'allongea sur son petit lit.

La lune se levait, grosse et jaune, baignant les champs de sa douce lueur blanche.



Gauri aperçut un épouvantail en train d'observer ses habits.

— Pourquoi faut-il que nous portions toujours ces haillons ? soupira un épouvantail. J'aimerais tellement qu'on puisse porter de jolis vêtements !

— Moi aussi, lui répondit un autre.

Les épouvantails regardèrent autour d'eux. Soudain, l'un d'entre-eux s'écria :

— Eh, regardez ces beaux habits qui claquent dans le vent. Pourquoi ne les mettrions-nous pas ?

— Oh, ils sont vraiment très beaux, dit un épouvantail. Essayons-les !



L'une des épouvantails essaya une jolie robe rouge ornée de paillettes qui étincelaient au clair de lune. Elle noua dans ses cheveux de paille les beaux rubans rouges qui claquaient dans le vent. Ravie de sa nouvelle tenue, elle se mit à crâner.



Bientôt, tous les épouvantails étaient en train d'essayer les vêtements. Ils se mirent à défiler. Ils avancèrent, tournèrent, virevoltèrent, tournoyèrent sur eux-mêmes.

Ils secouèrent les pots en terre cuite vides qui leur servaient de tête, et sourirent de leurs sourires tordus dessinés sur ces mêmes pots. Ils s'amusaient comme des fous !



Au même moment, des centaines d'oiseaux s'abattirent sur les champs. Il y en avait absolument partout. Des becs picoraient, des becs dévoraient et des becs mâchaient.

— Mmh, quel délice ! fit l'un des oiseaux en essuyant son bec sur son aile.



— Ce n'est pas tous les jours que l'on peut festoyer dans les champs, avec tous ces épouvantails qui essaient de nous faire peur tout le temps.

Les épouvantails les entendirent et regardèrent autour d'eux. Ils étaient horrifiés.

— Zou ! Allez-vous-en ! crièrent-ils aux oiseaux en agitant leurs mains en paille dans tous les sens.



Gauri hurla. Sa maman se précipita vers elle.

— Gauri, que se passe-t-il ? Réveille-toi !

— Oh, Maman, les oiseaux ! Ils sont en train de dévorer tous les grains !

Sa maman la serra fort dans ses bras.

— Chut, Gauri. Regarde dans les champs. Il n'y a rien. Tu as dû faire un cauchemar.



Gauri regarda par la fenêtre.

Les épouvantails étaient toujours à la même place.



Oh, mais attendez, est-ce qu'ils n'étaient pas en train de lui faire signe ?

Gauri plissa les yeux et vit un ruban rouge s'agiter dans les cheveux d'une des épouvantails. Elle cligna des yeux et regarda encore. L'épouvantail ne venait-elle pas de lui faire un clin d'œil ?

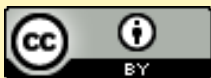
Story Attribution:

This story: Le défilé des épouvantails is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Scarecrows on Parade](#)', by [Shamim Padamsee](#) . © Pratham Books , 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Girl and scarecrow](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl talking to lady](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl looking at dress near clothesline](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl laughing at lady making faces](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl and lady making a scarecrow](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl looking at scarecrows in a field](#) by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl looking at scarecrows through a window](#) by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Scarecrow wearing a red dress](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Scarecrows dancing](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Birds eating](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

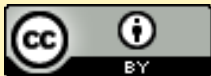


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [Scarecrows looking at birds](#) by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Birds on a cot](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Mother and daughter](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Scarecrow winking at girl](#), by [Tanaya Vyas](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le défilé des épouvantails

(French)

Les épouvantails sont installés dans les champs pour faire peur aux oiseaux et aux animaux. Mais la petite Gauri n'en est pas tout à fait sûre.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!